

Leben Sie recht wohl, und schreiben Sie unverzüglich wieder — setzen Sie immer die Bezeichnung Ihrer Wohnung oben über Ihre Briefe. Ich muß in Eile schließen, weil mich Geschäfte abrufen.

Ganz der Ihrige

AWvS.

42. An Schlegel.

Paris, den 23sten Junii 1825.
rue S^{nte} Anne No. 31.

Hochwohlgebohrner Herr Professor!

Hochverehrtester Lehrer!

Ich erhalte soeben Ihren Brief vom 17ten d. M. und beeile mich Ihnen drauf zu antworten; mit dem ersten Buche des Râm[âyana] werde ich in zwei bis drei Tagen fertig seyn; das Dêvanâgari Manuscript ist ein sehr fehlerhaftes und in der That das schlechteste von allen. Ich habe deswegen bei seiner Vergleichung die Regel befolgt, bei Stellen, wo bloß unwichtige Varianten, die aber auf den Inhalt keinen Bezug haben, vorkommen, solche Verschiedenheiten anzugeben, die für die Critik vom Nutzen seyn können, die Fehler aber größtentheils nicht angeben, da dieses mehr Zeit erfordern würde, als die Handschrift verdient; dagegen wo der materielle Theil des Gedichts in diesem Manuscript mit afficirt wird, habe ich ganze Stellen abgeschrieben. Uebrigens hat dieses Gedicht im Ganzen genau denselben Text, als die Bengalischen Hd'schften und die des C[a]pt[ain] Todd; die Uebereinstimmung erstreckt sich so gar auf Kleinigkeiten und ich vermuthe, daß dieses Manuscript aus einem Bengalischen Codex herstamme, eine